II

(Actes dont la publication n'est pas une condition de leur applicabilité)

CONSEIL

DÉCISION DU CONSEIL

du 16 septembre 1975

autorisant la prorogation ou la tacite reconduction de certains accords commerciaux conclus par des États membres avec des pays tiers

(75/566/CEE)

LE CONSEIL DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES,

vu le traité instituant la Communauté économique européenne, et notamment son article 113,

vu la décision du Conseil, du 16 décembre 1969, concernant l'uniformisation progressive des accords relatifs aux relations commerciales des États membres avec les pays tiers et la négociation des accords communautaires (1), et notamment son article 3,

vu la proposition de la Commission,

considérant que, pour les accords énumérés en annexe, la prorogation ou la tacite reconduction au-delà de la période de transition a déjà été autorisée par le Conseil par décisions des 28 janvier 1969 (2), 26 juin 1969 (3), 30 juin 1969 (4), 15 septembre 1969 (5), 17 octobre 1969 (6), 8 décembre 1969 (7), 20 décembre 1969 (8), 6 février 1970 (9), 8 juin 1970 (10), 13 juillet 1970 (11), 29 septembre 1970 (12), 23 novembre 1970 (13), 25 octobre 1971 (14), 18 octobre 1972 (15), 22 octobre 1973 (16) et 2 octobre 1974 (17) ;

considérant que les États membres intéressés ont demandé l'autorisation de proroger ou de reconduire ces accords afin d'éviter une discontinuité dans leurs relations commerciales conventionnelles avec les pays tiers concernés ;

considérant qu'il s'agit seulement d'autoriser le maintien de relations commerciales conventionnelles entre ces États membres et les pays tiers en question en attendant qu'il leur soit substitué des accords communautaires à négocier et que cette autorisation ne peut dès lors porter atteinte à l'obligation pour les États membres d'éviter, et le cas échéant d'éliminer, toute incompatibilité entre ces accords et les dispositions du droit communautaire ;

considérant que, en outre, les dispositions des accords à proroger ou à reconduire ne doivent pas constituer, pendant la période considérée, une entrave à la mise en œuvre de la politique commerciale commune ;

considérant que les États membres intéressés ont déclaré que la prorogation ou la tacite reconduction de ces accords ne serait pas de nature à empêcher l'ouverture des négociations communautaires avec les pays tiers concernés et le transfert des matières commerciales de ces accords dans les accords communautaires, ni à entraver, pendant la période considérée, l'adoption des mesures nécessaires pour achever l'uniformisation des régimes d'importation des États membres ;

considérant que, à l'issue de la consultation prévue à l'article 2 de la décision du 16 décembre 1969, il a été constaté, comme le confirment les déclarations précitées des États membres intéressés, que les dispositions

(1) JO n° L 326 du 29. 12. 1969, p. 39.
(2) JO n° L 43 du 20. 2. 1969, p. 15.
(3) JO n° L 159 du 1. 7. 1969, p. 20.
(4) JO n° L 169 du 10. 7. 1969, p. 2.
(5) JO n° L 238 du 23. 9. 1969, p. 9.
(6) JO n° L 266 du 24. 10. 1969, p. 32.
(7) JO n° L 323 du 24. 12. 1969, p. 10.
(8) JO n° L 6 du 9. 1. 1970, p. 1.
(9) JO n° L 36 du 14. 2. 1970, p. 29.
(10) JO n° L 133 du 18. 6. 1970, p. 14.
(11) JO n° L 157 du 18. 7. 1970, p. 29.
(12) JO n° L 225 du 12. 10. 1970, p. 24.
(13) JO n° L 262 du 3. 12. 1970, p. 18.
(14) JO n° L 248 du 9. 11. 1971, p. 7.
(15) JO n° L 250 du 6. 11. 1972, p. 1.
(16) JO n° L 301 du 30. 10. 1973, p. 30.
(17) JO n° L 276 du 11. 10. 1974, p. 37.

des accords à proroger ou à reconduire ne constituent pas, pendant la période considérée, une entrave à la mise en œuvre de la politique commerciale commune ;

considérant que, dans ces conditions, ces accords peuvent faire l'objet d'une prorogation ou d'une tacite reconduction pour une période qui doit être limitée à une année,

A ARRÊTÉ LA PRÉSENTE DÉCISION :

Article premier

Les accords commerciaux conclus par des États membres aves des pays tiers et énumérés en annexe peuvent être prorogés ou tacitement reconduits jusqu'à la date indiquée en regard de chacun d'eux.

Article 2

Les États membres sont destinataires de la présente décision.

Fait à Bruxelles, le 16 septembre 1975.

Par le Conseil

Le président

M. RUMOR

BILAG — ANHANG — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE

Medlemsstat	Tredjeland	Aftalens art og datering		Udløb efter forlængelse eller videreførelse
Mitgliedstaat	Drittland	Art und Datum des Abkommens		Ablauf nach Verlängerung
Member State	Third country	Type and date of Agreement		Prolonged or renewed until
État membre	Pays tiers	Nature et date de l'accord		Échéance après prorogation ou reconduction
Stato membro	Paese terzo	Natura e data dell'accordo		Scadenza dopo la proroga o il rinnovo
Lid-Staat	Derde land	Aard en datum van het akkoord		Vervaldatum na verlenging
BENELUX	Grèce	Accord commercial	9. 3. 1960	31 1. 1977
	Japon	Accord commercial Protocoles et agreed minutes Échange de lettre	8. 10. 1960 13. 4. 1963 30. 4. 1963	31. 12. 1976
DANMARK	Argentina	Handels- og betalingsaftale	25. 11. 1957	31. 12. 1976
	Elfenbenskysten	Handelsaftale	23. 11. 1966	9. 1. 1977
	Irak	Handelsaftale	13. 1. 1960	13. 1. 1977
	Israel	Handelsaftale	13. 11. 1952	13. 11. 1976
	Østrig	Vareudvekslingsaftale	29. 11. 1948	28. 11. 1976
	Portugal	Vareudvekslingsaftale	2. 6. 1950	31. 12. 1976
DEUTSCHLAND	Arabische Republik Ägypten	Abkommen über den Warenverkehr	18. 2. 1956	31. 12. 1976
	Argentinien	Handels- und Zahlungsabkommen	25. 11. 1957	31. 12. 1976
	Äthiopien	Wirtschafts- und Handelsabkommen	21. 4. 1964	31. 12. 1976
	Australien	Liste der Einfuhrkontingente		31. 12. 1976
	Brasilien	Handelsabkommen	1. 7. 1955	31. 12. 1976
	Chile	Protokoll über Handels- und Zahlungsverkehr	2. 11. 1956	31. 12. 1976
	Dahome	Wirtschaftsabkommen	19. 6. 1961	31. 12. 1976
	Elfenbeinküste	Wirtschaftsabkommen	18. 12. 1961	31. 12. 1976
	Finnland	Notenwechsel	3. 12. 1969	2. 12. 1976
	Gabun	Wirtschaftsabkommen	11. 7. 1962	31. 12. 1976
	Guinea	Wirtschaftsabkommen	19. 4. 1962	31. 12. 1976
	Irak	Handelsabkommen	7. 10. 1951	13. 1. 1976
	Japan	Handelsabkommen	1. 7. 1960	31. 12. 1976
	Kamerun	Handelsabkommen	8. 3. 1962	31. 12. 1976
	Kenia	Wirtschafts- und Handelsabkommen	4. 12. 1964	31. 12. 1976
	Kongo	Wirtschaftsabkommen	30. 10. 1962	31. 12. 1976
	Madagaskar	Wirtschaftsabkommen	6. 6. 1962	31. 12. 1976
	Marokko	Handelsabkommen und Briefwechsel Protokoll	15. 4. 1961 20. 1. 1964	31. 12. 1976
	Neuseeland	Handelsabkommen	20. 4. 1959	31. 12. 1976
	Niger	Wirtschaftsabkommen	14. 6. 1961	31. 12. 1976
	Nigeria	Handelsabkommen	25. 3. 1963	31. 12. 1976
	Norwegen	Handelsabkommen	20. 12. 1950	31. 5. 1977

Medlemsstat	Tredjeland	Aftalens art og datering	Udløb efter forlængelse eller videreførelse
Mitgliedstaat	Drittland	Art und Datum des Abkommens	Ablauf nach Verlängerung
Member State	Third country	Type and date of Agreement	Prolonged or renewed until
État membre	Pays tiers	Nature et date de l'accord	Échéance après prorogation ou reconduction
Stato membro	Paese terzo	Natura e data dell'accordo	Scadenza dopo la proroga o il rinnovo
Lid-Staat	Derde land	Aard en datum van het akkoord	Vervaldatum na verlenging
DEUTSCHLAID *(Fortsetzung)*	Österreich	Handelsabkommen 13. 5. 1954 Briefwechsel und Protokoll 21. 1. 1963	31. 12. 1976
	Obervolta	Wirtschaftsabkommen 8. 6. 1961	31. 12. 1976
	Pakistan	Handelsabkommen und Protokoll 9. 3. 1957	31. 12. 1976
	Paraguay	Handelsabkommen 25. 7. 1955	31. 12. 1976
	Schweiz	Handelsabkommen und spätere Zusatzprotokolle 2. 12. 1954	31. 12. 1976
	Sambia	Wirtschaftsabkommen 10. 12. 1966	31 12. 1976
	Sierra Leone	Wirtschaftsabkommen 13. 9. 1963	31. 12. 1976
	Somalia	Handelsabkommen 19. 1. 1962	31. 12. 1976
	Sri Lanka	Handelsabkommen 1. 4. 1955	31. 12. 1976
	Südafrika	Liste der Einfuhrkontingente	31. 8. 1976
	Tansania	Handels- und Wirtschaftsabkommen 6. 9. 1962	31. 12. 1976
	Tschad	Wirtschaftsabkommen 31. 5. 1963	31. 12. 1976
	Tunesien	Handelsabkommen und Zusatzprotokoll 29. 1. 1960 22. 12. 1963	31. 12. 1976
	Uganda	Handelsabkommen 17. 3. 1964	31. 12. 1976
	Zentralafrikanische Republik	Wirtschaftsabkommen 29. 12. 1962	31. 12. 1976
	Zypern	Handelsabkommen 30. 10. 1961	31. 12. 1976
FRANCE	Argentine	Accord commercial et de paiement 25. 11. 1957	31. 12. 1976
	Autriche	Accord commercial et protocole 26. 7. 1963	31. 12. 1976
	Espagne	Accord commercial 27. 11. 1963	31. 10. 1976
	Iran	Accord commercial et échange de lettres 4. 6. 1959 28. 2. 1969	31. 12. 1976
	Islande	Accord économique 6. 12. 1951	31. 12. 1976
	Israël	Accord commercial 10. 7. 1953 Protocole 16. 1. 1967 Échange de lettres 24. 12. 1968	31. 12. 1976
	Japon	Accord commercial et protocole 14. 5. 1963 Protocole 26. 7. 1966	10. 1. 1977
	Mexique	Accord commercial 11. 7. 1950	28. 11. 1976
	Norvège	Accord commercial 3. 7. 1951 Protocole 2. 4. 1960 Échange de lettres 6. 2. 1964	31. 12. 1976
	Portugal	Arrangement commercial 25. 3. 1961	31. 12. 1976
	Suède	Accord commercial 3. 3. 1949	31. 12. 1976
	Suisse	Accord commercial 21. 11. 1967	31. 12. 1976
	Turquie	Accord commercial 31. 8. 1946	31. 12. 1976
	Yougoslavie	Accord commercial 25. 1. 1964 Protocole 6. 5. 1970	31. 12. 1976

Medlemsstat	Tredjeland	Aftalens art og datering		Udløb efter forlængelse eller videreførelse
Mitgliedstaat	Drittland	Art und Datum des Abkommens		Ablauf nach Verlängerung
Member State	Third country	Type and date of Agreement		Prolonged or renewed until
État membre	Pays tiers	Nature et date de l'accord		Échéance après prorogation ou reconduction
Stato membro	Paese terzo	Natura e data dell'accordo		Scadenza dopo la proroga o il rinnovo
Lid-Staat	Derde land	Aard en datum van het akkoord		Vervaldatum na verlenging
IRELAND	Norway	Trade Agreement	2. 7. 1951	31. 12. 1976
ITALIA	Afganistan	Accordo commerciale	10. 12. 1960	23. 11. 1976
	Argentina	Accordo commerciale e scambio di note	25. 11. 1957	31. 12. 1976
	Canadà	Modus vivendi commerciale	28. 4. 1948	31. 12. 1976
	Costa Rica	Modus vivendi commerciale e scambio di note	20. 2. 1953 23. 6. 1953	12. 11. 1976
	Giappone	Agreed minutes	31. 12. 1969	30. 9. 1976
	Guatemala	Modus vivendi commerciale	6. 6. 1936	31. 12. 1976
	Irak	Accordo commerciale	30. 9. 1963	30. 11. 1976
	Malta	Accordo commerciale	28. 7. 1967	31. 12. 1976
	Marocco	Accordo commerciale Protocollo	28. 1. 1961 24. 2. 1965	31. 12. 1976
	Messico	Accordo commerciale Protocollo Scambio di note	15. 9. 1949 28. 10. 1963 20. 7. 1965	31. 12. 1976
	Pakistan	Accordo commerciale	10. 1. 1961	10. 1. 1977
	Paraguay	Accordo commerciale	8. 7. 1959	23. 1. 1977
	Portogallo	Accordo commerciale e scambio di note Scambio di lettere	4. 3. 1961 30. 12. 1961	31. 12. 1976
	Repubblica araba d'Egitto	Protocollo commerciale	29. 4. 1959	31. 12. 1976
	Siria	Accordo commerciale	10. 11. 1955	31. 12. 1976
	Tunisia	Accordo commerciale e protocollo addizionale	23. 11. 1961 2. 8. 1963	31. 12. 1976
NEDERLAND	Arabische Republiek Egypte	Handelsovereenkomst	21. 3. 1953	31. 12. 1976
	Argentinië	Handels -en betalingsovereenkomst	25. 11. 1957	31. 12. 1976
	Turkije	Handelsakkoord	6. 9. 1949	31. 12. 1976
UEBL	Argentine	Accord commercial et de paiement	25. 11. 1957	31. 12. 1976
	Finlande	Accord commercial	8. 11. 1955	30. 9. 1976
	Pakistan	Accord commercial	15. 3. 1952	31. 12. 1976
UNITED KINGDOM	Cameroon	Agreement on commercial and economic cooperation with protocol and exchange of letters	29. 7. 1963	31. 12. 1976
	Spain	Trade and payments Agreement extended by exchanges of notes ending with that of	23. 6. 1948 19./25. 6. 1952	31. 12. 1976